

LOS TOPONIMICOS COMO METODO AUXILIAR EN  
LA DETERMINACION DE LA VEGETACION  
HISTORICO-NATURAL DE CUBA

P O R

J. J. DUEK \*

*ABSTRACT:*

Nous présentons la distribution géographique des noms topographiques dérivés des mots "Sabana", "Pino" et d'autres arbres choisis. Nous discutirons l'aide que les memes peuvent apporter á la détermination de la vegetation historique-naturelle de Cuba.

*INTRODUCCION:*

La necesidad de una clasificación ecológica de las comunidades vegetales es obvia; para permitir su identificación en cualquier momento, para compararla con otras comunidades semejantes y para tener una referencia permanentemente adecuada de su naturaleza y presentación. Sin entrar a analizar el desarrollo de los sistemas de terminología es evidente la existencia de por lo menos tres niveles: una agrupación florística, la asociación, una agrupación fisionómica, la formación y una agrupación por el habitat, la formación-serie.

Uno de los más importantes fines perseguidos en el conocimiento de la vegetación histórico-natural de Cuba es la base que la misma proporciona como indicadora del uso general del terreno. Es sabido que cada planta y cada comunidad hacen pensar en un suelo o clima más o menos definido; y son de gran valor para señalar los usos para los cuales puede ser empleado el terreno en mejor forma, sea agricultura, pastoreo, forestación, etc.

\* Departamento de Botánica, Instituto Central de Biología, Casilla 1367, Universidad de Concepción, Concepción, Chile.

Los indicadores naturales más seguros de las posibilidades agrícolas de una región se encuentran en su vegetación indígena. Durante muchos siglos la vegetación natural ha sido ordenada, tanto por el clima como por el suelo en sus procesos evolutivos, hasta que generalmente sólo las especies bien adaptadas a un ambiente dado se presentan en abundancia. El conocimiento de la cubierta vegetal constituye una medida de los efectos de todas las condiciones favorables o desfavorables para el desarrollo de la planta. La cubierta vegetal espontánea, si es interpretada apropiadamente, indica la capacidad de producción de cultivos de un campo, mejor que cualquier serie de observaciones meteorológicas o de análisis del suelo. Esto no disminuye la importancia del estudio de los factores ambientales, ya que el significado de los diversos tipos de vegetación sólo puede ser interpretado mediante un conocimiento de las condiciones bajo las cuales crece la planta en especial en los lugares donde todavía no está bien establecida la agricultura.

Un valor adicional que pueden brindar los nombres topográficos es también como método auxiliar en la distribución de las especies de árboles de madera preciosa; como así también para futuros estudios fitogeográficos.

#### MATERIALES Y METODOS:

Se tomaron de los mapas escala 1 : 50.000 del año 1957 del Instituto de Cartografía y Catastro los nombres topográficos derivados de las palabras: 1. Sabana; 2. Pino (*Pinus spp.*); 3. Algarrobo (*Samanea saman* (Jacq.) Merrill), *Ceiba pentandra* (L.) Gaertn., Guásima (*Guazuma tomentosa* H. B. K.) y Guira (*Crescentia cujete* L.); 4. Cedro (*Cedrela mexicana* M. J. Roem.), Caoba (*Swietenia mahagoni* (L.) Jacq.) y Dágame (*Calycophyllum candidissimum* (Vahl) DC.); 5. Ocuje (*Calophyllum brasiliense* Camb. var. *antillanum* (Britt.) Standl.); Jobo (*Spondias mombin* L.), Roble (*Tabebuia spp.*), Majagua (*Hibiscus tiliaceus* L. y *H. elatus* Sw.); 6. Júcaro (*Bucida buceras* L.), Granadillo (*Notodon gracilis* (Griseb.) Urb.), Macurije (*Matayba domingensis* (DC.) Radlk.) y Bagá (*Annona glabra* L.); 7. Quiebra hacha (*Copaifera hymenaefolia* Moric.), Guayacán (*Guaiacum officinale* L.) y Cuaba (*Amyris balsamifera* L.); 8. Jagua (*Genipa americana* L.), Jaguey (*Ficus spp.*), Macagua (*Pseudolmedia spuria* (Sw.) Griseb.), Maguey (*Agave spp.*), Manatí (*Diospyros halesioides* Griseb.) y Guamá (*Lonchocarpus domingensis* (Pers.) DC.) y se ordenaron de la manera precedente mapas Nos. 1, 2, 3 y 4; 5, 6, 7, 8, 9 y 10 respectivamente. Estos nombres han sido agrupados así siguiendo el criterio del Dr. Johannes Bisse (Comunicación Personal) a quien pertenece también la designación — provisional — de estas comunidades. No obstante la denominación de las mismas debe estimarse solo como sistema de referencia hasta la elaboración de nombres que, basados

en estudios más profundos y en relación a la precipitación (que parece ser el factor climático predominante en Cuba) y en parte al suelo, adoptar nombres emanados ya de Walter (1964) y/o de Beard (1955) e. g. 7. Montes Secos, Regenrgrüner Saisonwald, semi-evergreen Seasonal Forest; o crear nuevas categorías.

Para los nombres vulgares se ha usado como guía el Diccionario de Nombres Vulgares de Roig y Mesa (1953-1956) y la Flora de Cuba de los Hnos. León y Alain (1951-1964).

Este método es aleatorio en el sentido de que está condicionado por dos premisas indeterminadas: 1. se desconoce la antigüedad del nombre topográfico; 2. cada nombre topográfico no refleja, necesariamente, la vegetación de esa área (Samek et Duek, 1967).

#### RESULTADOS:

Del análisis de los mapas, ordenados de acuerdo al criterio preestablecido de que las especies cuyos nombres topográficos se ordenaron de manera conjunta son características de determinadas unidades de vegetación, se desprende que: 1. respecto al mapa N<sup>o</sup> 1 siguen siendo válidas las consideraciones hechas por Samek et Duek (*op. cit.*) para la Provincia de Pinar del Río y — excepto quizás algunas áreas de la Provincia de Camagüey — puede postularse que el nombre “sabana” no refleja la existencia de esta formación vegetal excepto quizás en la provincia mencionada. Aunque la palabra final será dicha por las investigaciones de campo es probable que esta palabra se refiera a lugares llanos, como se desprende de la distribución de los mismos, con formaciones arbóreas; e. g. Pinares y/o un tipo de bosque caracterizado por las especies del mapa N<sup>o</sup> 3 y 4. Por ende las apreciaciones de Waibel (1943) respecto a este punto son totalmente inadecuadas. 2. estos nombres fueron analizados — para las Provincias de Pinar del Río y las Villas — por Samek et Duek (*op. cit.*); aún cuando la existencia de algunos nombres cercanos a Camagüey no ofrecen dificultad pues existe allí suelos derivados de rocas serpentínicas y los referentes a la Provincia de Oriente concuerdan bastante con el área de pinares conocida; queda aún por explicar los referentes a la Provincia de Matanzas; esta tarea — como parte de los estudios sobre los pinares de Cuba — queda para los especialistas que ya la están tratando. Nuestra intención en este — y en otros puntos — es la presentación de los datos para su ulterior análisis a la luz de trabajos de campo. 3. la alta frecuencia de estos nombres nos ha obligado a representarlos en los mapas Nos. 3 y 4 pero todas estas especies es probable que formen parte preponderante de los bosques latifolios en terrenos llanos con suelos no derivados de rocas ultrabásicas. El Algarrobo (*Samanea saman* (Jacq.) Merrill) es un árbol muy abundante en las provincias de Camagüey y Oriente; la Ceiba (*Ceiba pentandra* (L.) Gaertn.) y la Guásima (*Guazuma*

*tomentosa* H. B. K.) son también dos árboles de amplia distribución; la Guira (*Crescentia cujete* L.) es un árbol propio de bosques húmedos y también distribuída por toda Cuba. 4. los árboles reunidos en el mapa N° 5 pertenecen a los considerados en silvicultura como "Madera preciosa" y son propios de los terrenos colinosos de origen calcáreo. 5. estos árboles representados en el mapa N° 6 caracterizan a bosques húmedos con suelos de pH más o menos ácido. De éstos la Majagua (*Hibiscus tiliaceus* L.) es propio de terrenos bajos, pantanos costeros, ríos y cercanías de ciénagas. El Ocuje (*Calophyllum brasiliense* Camb. var. *antillanum* (Britt.) Standl.) que presenta dos o más variedades reconocidas por los silvicultores — un problema planteado para estudios sistemáticos — es también abundante en terrenos bajos y orillas de las ciénagas, donde a veces forma rodales puros llamados "Ocujales". El Jobo (*Spondias mombin* L.) es propio de bosques. El Roble, nombre dado a muchas de las 58 especies descritas en Cuba del género *Tabebuia*, presenta — exceptuando *T. shaferei* Britt. y *T. pachyphylla* Britt., propios de pinares, y el primero también de "Cuabales" o "Charrascales" — sólo pocas especies arbóreas de amplia distribución, ellos son: *T. angustata* Britt. de bosques y ríos; *T. trinitensis* Britt. especie endémica en lomas de Oriente, Las Villas, Habana y Pinar del Río; *T. leptoneura* Urb. en lugares húmedos de las seis provincias, también endémico y *T. brooksiana* Britt., majestuoso árbol de hasta 30 m de altura y endémico de los bosques de Oriente. 6. estos árboles caracterizan a un tipo de bosques con una amplitud grande en su humedad; están representados en el mapa N° 7. De éstos el Júcaro (*Bucida buceras* L.) se encuentra en costas bajas, en las costaneras de las ciénagas y en las orillas pantanosas y desembocadura de los ríos y siguiendo el curso de éstos; el Granadillo (*Notodon gracilis* (Griseb.) Urb.) es una especie endémica distribuída en las provincias de Oriente, Las Villas y Pinar del Río; cabe destacar que los nombres topográficos correspondientes al nombre vulgar de esta especie se encuentran sólo en estas provincias exceptuando dos nombres cerca de la Bahía de Nuevitas en Camagüey cerca de los límites provinciales con Oriente; el Macurije (*Matayba domingensis* (DC., Radlk.) se encuentra en bosques y a las orillas de los arroyos, principalmente en las provincias occidentales; como nombre topográfico se encuentra sólo en Habana y Pinar del Río de éstas, y en las orientales en la provincia de Oriente. Según Pichardo (citado por Roig y Mesa, *op. cit.*) el nombre Macurije es corrupción del nombre indígena "Macorí". El Bagá (*Annona glabra* L.) es común en todos los terrenos cenagosos, sobre todo en las costas. 7. estos árboles caracterizan un tipo de bosque denominados "montes secos"; sus nombres topográficos se hallan distribuídos en el mapa N° 8. El Guayacán (*Guaiacum officinale* L.) es una especie calcícola que se encuentra en las costas pedregosas y en los denominados

“Seborucales”; el Quiebra Hacha (*Copaifera hymenaefolia* Moric.) es una especie endémica, distribuída por toda Cuba en los montes y laderas; la Cuaba (*Amyris balsamifera* L.) se encuentra en las Maniguas costeras y en lomas. 8. de éstos los nombres de Jagua (*Genipa americana* L.) y Jaguey (*Ficus spp.*) son muy abundantes y están representados en el mapa N° 9. El primero se encuentra en terrenos pedregosos y montañosos, en bosques y en toda Cuba; el segundo se encuentra en orillas de ríos y arroyos y en terrenos montañosos, representado por 16 especies, cinco de las cuales son endémicas. De los restantes nombres, agrupados en el mapa N° 10, el Guamá (*Lonchocarpus domingensis* (Pers.) DC.) se encuentra ampliamente distribuído siendo característico de los terrenos bajos y húmedos como orillas de los ríos, arroyos, lagunas, pantanos y ciénagas; la Macagua (*Pseudolmedia spuria* (Sw.) Griseb.) se encuentra en bosques y el Manatí (*Diospyros halesioides* Griseb.) es una especie endémica propia de las costas; el Magüey (*Agave spp.*) nombre aplicado a dos especies endémicas de Cuba: *A. legrelliana* Jacobi y *A. tubulata* Trelease, la primera se encuentra en laderas rocosas y managuas costeras, la segunda es propia de paredones calizos. El *A. furcroydes* Lemaire es una especie introducida y escapada de cultivo; es conocida como “Henequén”.

## RESUMEN

Toponímicos derivados de algunos nombres vernáculos, tales como sabana, pino, árboles, etc., son distribuidos en mapas con ciertos criterios. Se hacen comentarios adicionales.

## SUMMARY

*Toponimics as an additional aid for the reconstruction of historic-natural vegetation of Cuba.*

Toponimics derivated of some vernacular names as savanna, pines, trees, etc., are taken and distributed in maps with certain criteria. Additional commentaries are added.

## BIBLIOGRAFIA

ALAIN, HNO.

- 1964 Flora de Cuba, vol. 5 La Habana, Asoc. Estudiantes Cienc. Biol., 362 pp.

BEARD, J. S.

- 1955 The classification of tropical American vegetation types. Ecology, vol. 36, pp. 89-100.

LEON, HNO.

- 1946 Flora de Cuba, vol. 1. Contr. Ocas. Mus. Hist. Nat., La Salle, Nº 8. 411 pp., 158 figs.

LEON, HNO. et ALAIN, HNO.

- 1951 Flora de Cuba, vol. 2. Contr. Ocas. Mus. Hist. Nat., La Salle, Nº 10, 456 pp., 171 figs.  
1953 Flora de Cuba, vol. 3. Ibid., Nº 13, 502 pp., 202 figs.  
1957 Flora de Cuba, vol. 4. Ibid., Nº 16, 556 pp., 230 figs.

ROIG y MESA, J. T.

- 1953 Diccionario Botánico de nombres vulgares cubanos, La Habana. Minist. Agr., 2 vols., 1128 pp.  
1965 Diccionario Botánico de nombres vulgares cubanos, La Habana. Edit. Nac. de Cuba, 3ª ed., 2 vols., 1142 pp.

SAMEK, V. y DUEK, J. J.

- 1967 Nombres topográficos derivados de árboles y formaciones vegetales en la Provincia de Pinar del Río. Serie Pinar del Río Nº 2, Academia de Ciencias de Cuba. La Habana, 11 pp., 5 mapas.

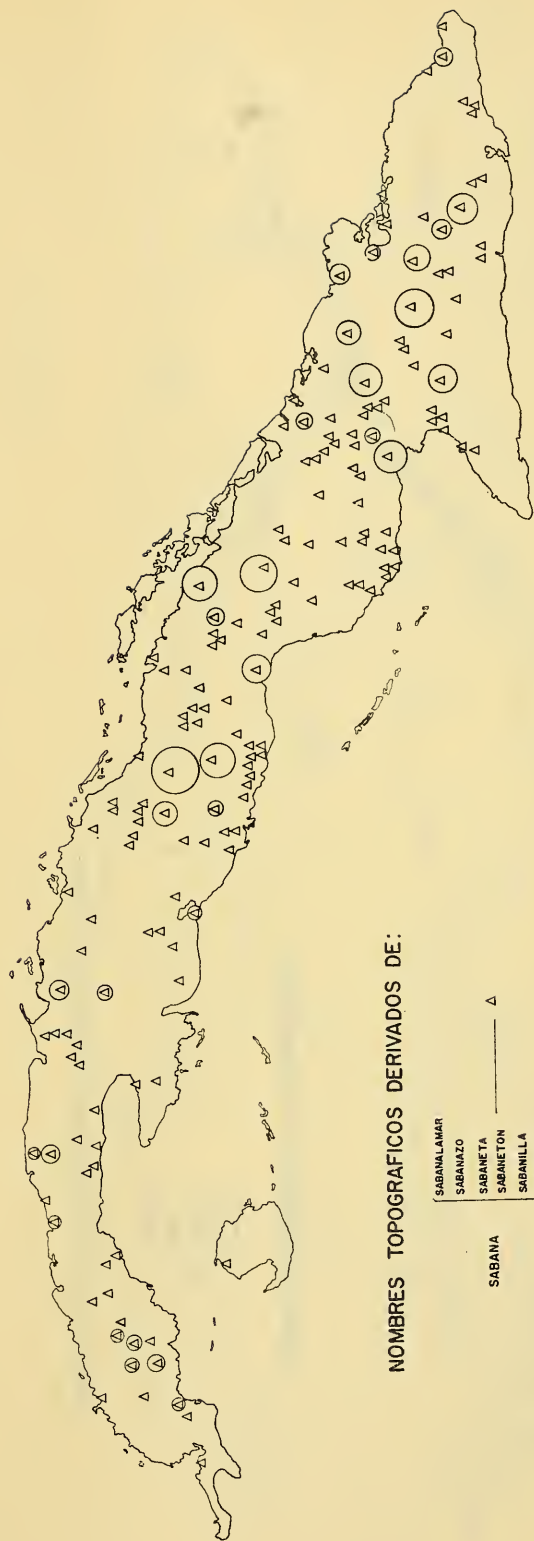
WAIBEL, L.

- 1943 Place names as an aid in the reconstruction of the original vegetation of Cuba. Rev. Geogr. vol. 33, Nº 3, pp. 376-396.

WALTER, H.

- 1964 Die Vegetation der Erde. Band I. Jena. 592 pp.

MAPA Nº 1.

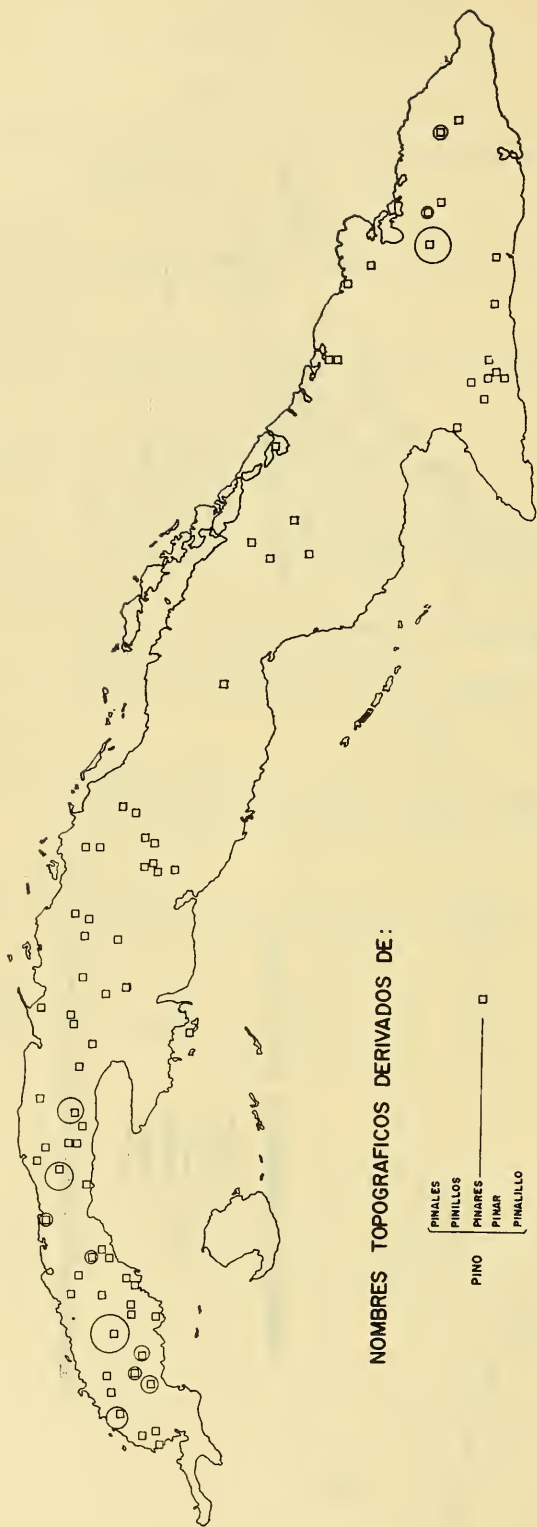


NOMBRES TOPOGRAFICOS DERIVADOS DE:

- SABANA
- SABANALAMAR
- SABANAZO
- SABANETA
- SABANETON
- SABANILLA
- SABANITA

NOTA EL CIRCULO QUE RODEA UN SIMBOLO REPRESENTA QUE EN ESA ZONA EXISTE MAS DE UN PUNTO.

MAPA Nº 2.



NOMBRES TOPOGRAFICOS DERIVADOS DE:

- PINALES
  - PINILLOS
  - PINARES
  - PINAR
  - PINALILLO
- PINO

NOTA: EL CIRCULO QUE RODEA UN SIMBOLO REPRESENTA QUE EN ESA ZONA EXISTE MAS DE UN PUNTO.



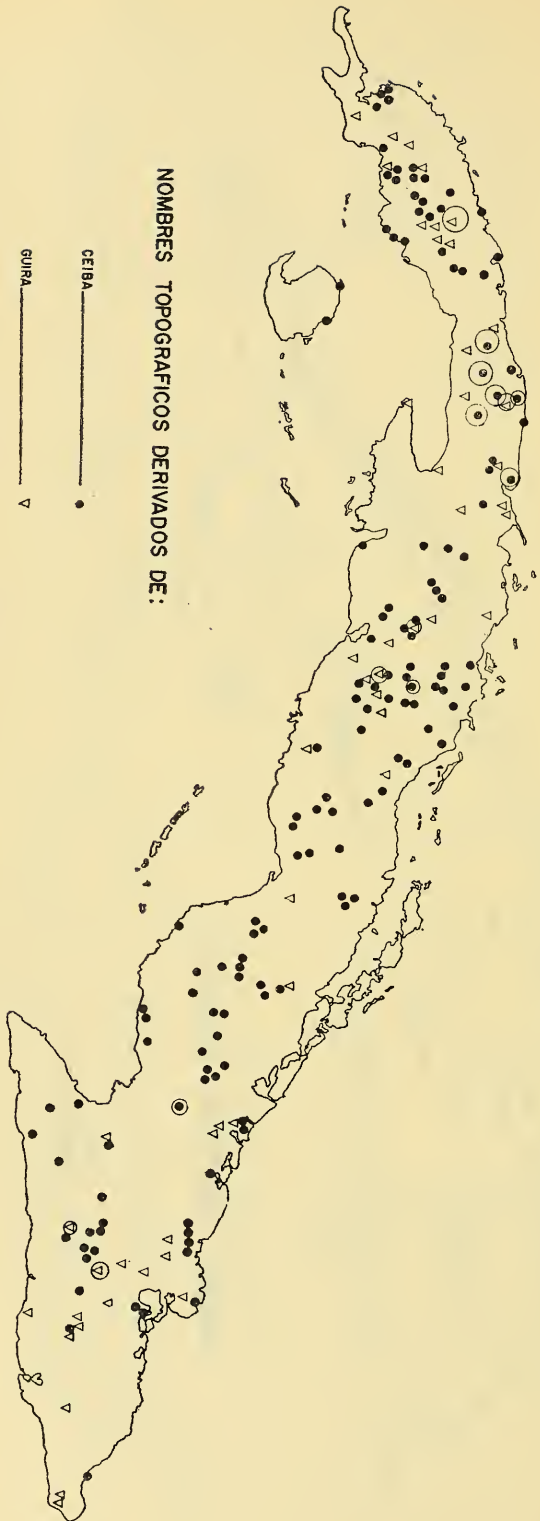
MAPA Nº 3.



NOMBRES TOPOGRAFICOS DERIVADOS DE:

- ALGARROBO —●—
- GUASIMAL —○—
- GUASIMA —●—
- GUASIMILLA —○—

MAPA Nº 4.



NOTA: EL CIRCULO QUE RODEA UN SIMBOLO REPRESENTA QUE EN ESA ZONA EXISTE MAS DE UN PUNTO.

MAPA Nº 5.



NOMBRES TOPOGRAFICOS DERIVADOS DE:

CEDRO \_\_\_\_\_ ▲

CAOBA \_\_\_\_\_ ▲

DAGAME \_\_\_\_\_ ▲

NOTA: EL CIRCULO QUE RODEA UN SIMBOLO REPRESENTA QUE EN ESA ZONA EXISTE MAS DE UN PUNTO.

MAPA N° 6.



NOMBRES TOPOGRAFICOS DERIVADOS DE:

- OCUJE \_\_\_\_\_ ●
- JOBO \_\_\_\_\_ ○
- ROBLE \_\_\_\_\_ ◡
- MAJAGUA \_\_\_\_\_ ◢

NOTA: EL CIRCULO QUE RODEA UN SIMBLO REPRESENTA QUE EN ESA ZONA EXISTE MAS DE UN PUNTO.

MAPA Nº 7.

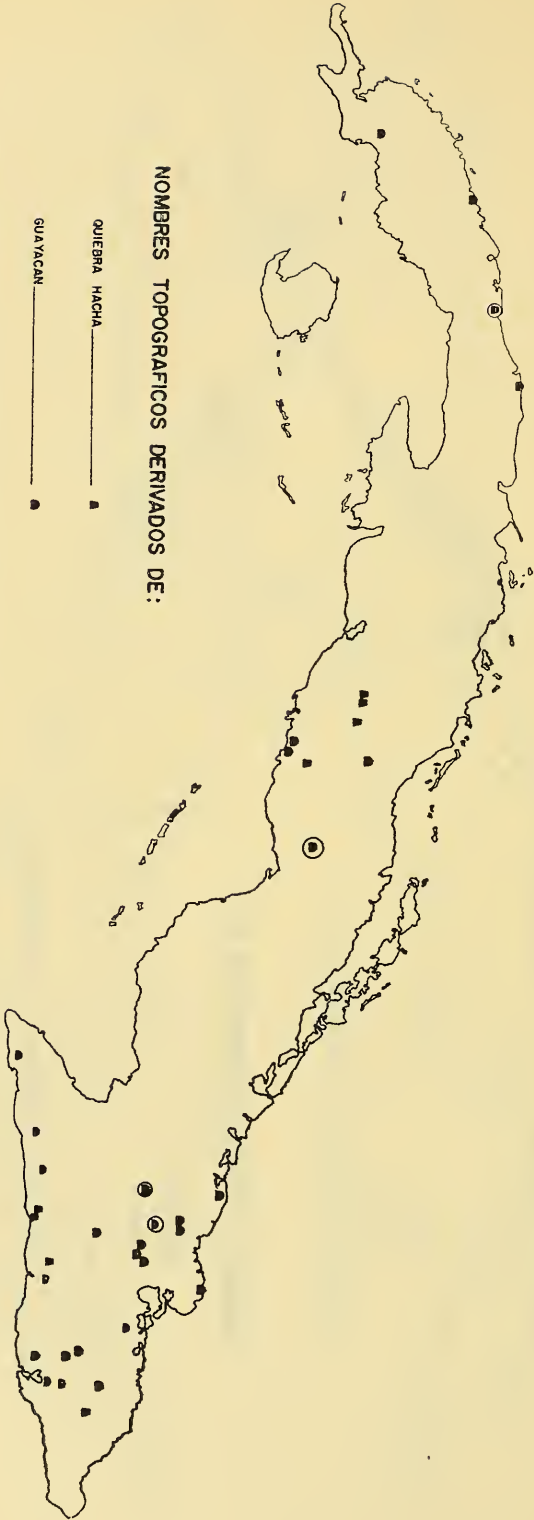


**NOMBRES TOPOGRAFICOS DERIVADOS DE:**

- JUCARO \_\_\_\_\_ ●
- GRANADILLO \_\_\_\_\_ ○
- MACURJE \_\_\_\_\_ ◇
- BAGA \_\_\_\_\_ ●

NOTA: EL CIRCULO QUE RODA UN SIMBOLO REPRESENTA QUE EN ESA ZONA EXISTE MAS DE UN PUNTO.

MAPA Nº 8.



NOMBRES TOPOGRAFICOS DERIVADOS DE:

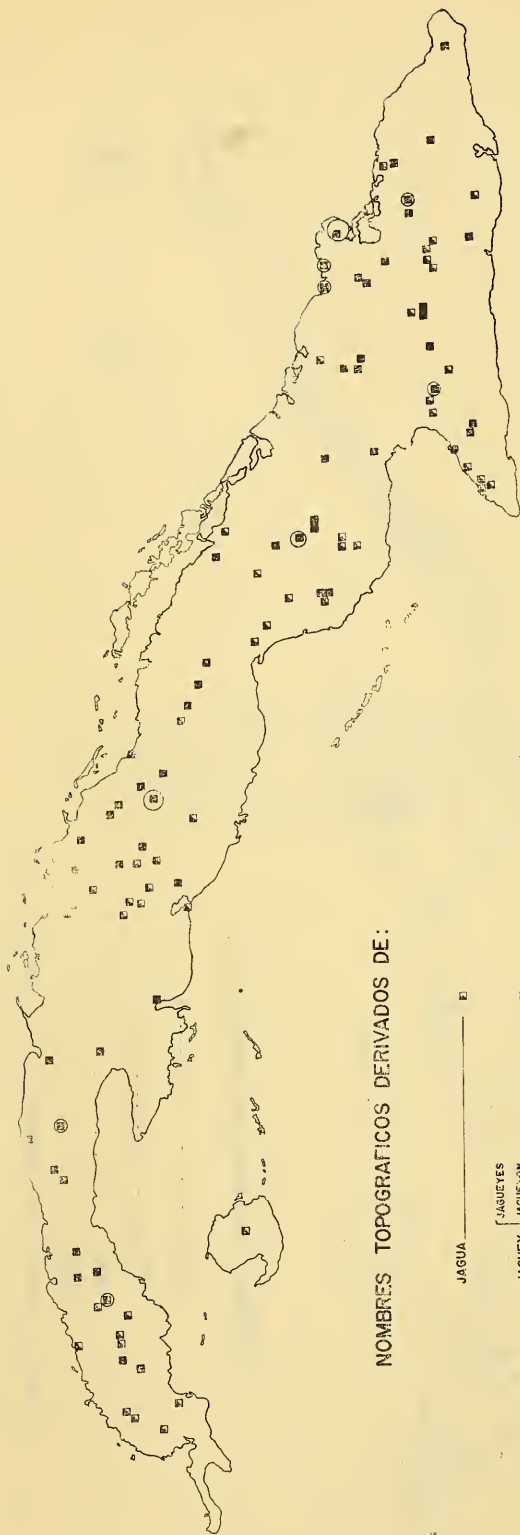
QUEBRA HACHA \_\_\_\_\_ ■

GUAYACAN \_\_\_\_\_ ●

CUABA \_\_\_\_\_ ▲

NOTA: EL CIRCULO QUE RODEA UN SIMBOLO REPRESENTA QUE EN ESA ZONA EXISTE MAS DE UN PUNTO.

MAPA Nº 9.

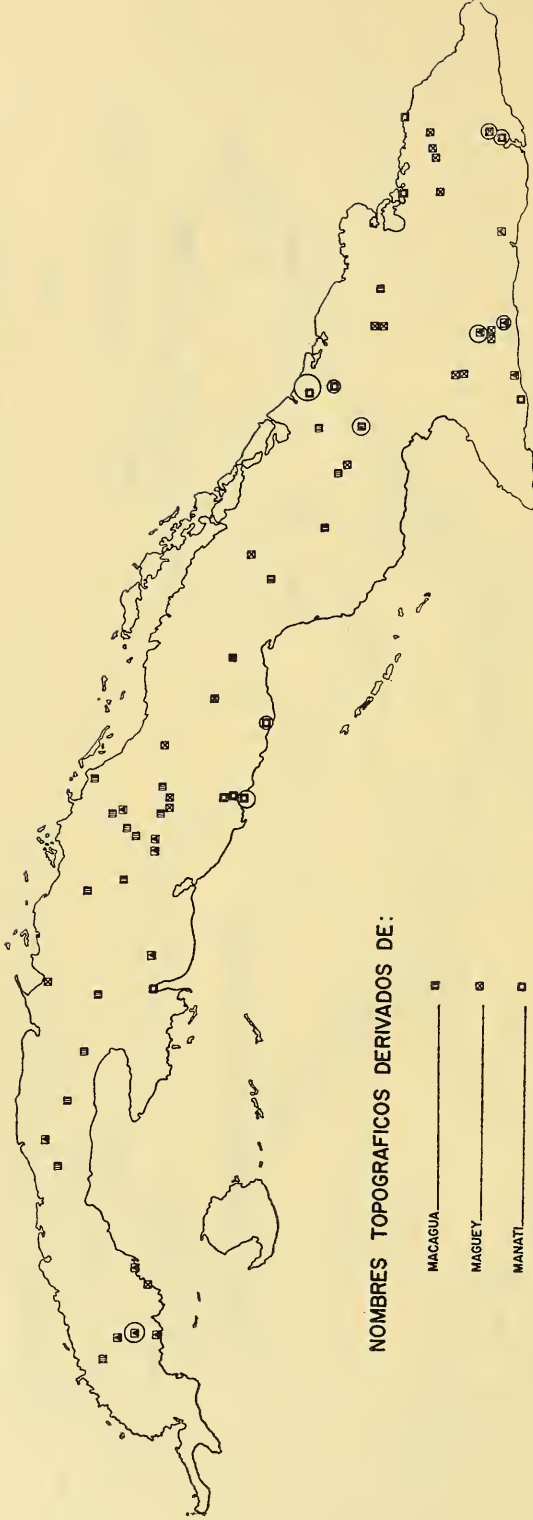


NOMBRES TOPOGRAFICOS DERIVADOS DE:

- JAGUA \_\_\_\_\_ □  
JAGUEYES [ \_\_\_\_\_ □  
JAGUEYON [ \_\_\_\_\_ □  
JAGUEYSITO [ \_\_\_\_\_ □

NOTA EL CIRCULO QUE RODEA UN SIMBOLO REPRESENTA QUE EN ESA ZONA EXISTE MAS DE UN PUNTO

MAPA Nº 10.



NOMBRES TOPOGRAFICOS DERIVADOS DE:

- MACAGUA
- MAGUEY
- MANATI
- GUAMA

NOTA EL CIRCULO QUE RODEA UN SIMBOLO REPRESENTA QUE EN ESA ZONA EXISTE MAS DE UN PUNTO.